

Kasutusjuhend



Etiketiprinter

MACH 4S

MADE IN GERMANY

Tootegrupp	Tüüp	
MACH 4S	-	MACH 4.3S/200B
	-	MACH 4.3S/200P
	-	MACH 4.3S/200C
	MACH 4S/300B	MACH 4.3S/300B
	MACH 4S/300P	MACH 4.3S/300P
	MACH 4S/300C	MACH 4.3S/300C
	MACH 4S/600B	-
	MACH 4S/600P	-
	MACH 4S/600C	-

Väljaanne: 08/2024 - toote nr 9003159

Autoriõigus

See dokumentatsioon ning tõlked on cap Produkttechnik GmbH & Co Kg omand.

Tervikuna või osadena reprodutseerimiseks, töötlemiseks, paljundamiseks või levitamiseks muudel eesmärkidel kui algse sihipärase kasutamise eesmärgil on vaja cabi eelnevat kirjalikku nõusolekut.

Kaubamärgid

Windows on Microsoft Corporationi registreeritud kaubamärk.

Redaktsioon

Küsimuste või ettepanekute korral pöörduge palun cab Produkttechnik GmbH & Co KG Saksamaa aadressile.

Kehtivus

Seadme pideva arenduse tõttu võib esineda erinevusi dokumentatsiooni ja seadme vahel.

Kehtiva väljaande leiate kodulehelt www.cab.de.

Üldtingimused

Tarne ja võimsus põhinevad cabi üldistel ostutingimustel.

Saksamaa
cab Produkttechnik GmbH & Co KG
Karlsruhe
Tel. +49 721 6626 0
www.cab.de

USA
cab Technology, Inc.
Chelmsford, MA
Tel. +1 978 250 8321
www.cab.de/us

Taiwan
cab Technology Co., Ltd.
Taipei
Tel. +886 (02) 8227 3966
www.cab.de/tw

Singapur
cab Singapore Pte. Ltd.
Singapore
Tel. +65 6931 9099
www.cab.de/en

Prantsusmaa
cab Technologies S.à.r.l.
Niedermörs
Tel. +33 388 722501
www.cab.de/fr

Mehhiko
cab Technology, Inc.
Juárez
Tel. +52 656 682 4301
www.cab.de/es

Hiina
cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.
Shanghai
Tel. +86 (021) 6236 3161
www.cab.de/cn

Lõuna-Afrika
cab Technology (Pty) Ltd.
Randburg
Tel. +27 11 886 3580
www.cab.de/za

1	Sissejuhatus	4
1.1	Märkused	4
1.2	Sihipärane kasutamine.....	4
1.3	Ohutusjuhised	5
1.4	Keskkond	5
2	Paigaldamine	6
2.1	Seadme ülevaade	6
2.2	Pakkige seade lahti ja pange kokku.....	7
2.3	Seadme ühendamine	7
2.3.1	Vooluvõrguga ühendamine.....	7
2.3.2	Arvuti või arvutivõrguga ühendamine	7
2.4	Seadme sisselülitamine	7
3	Puutetundlik ekraan.....	8
3.1	Avakuva	8
3.2	Menüüs navigeerimine	10
4	Materjali laadimine	11
4.1	Etiketirulli laadimine	11
4.1.1	Rulliku kohandamine	11
4.1.2	Etiketirulli paigaldamine.....	12
4.1.3	Etikettide paigaldamine transpordimoodulisse	12
4.2	Voldiketikettide laadimine	13
4.3	Etikettide laadimine väljastusrežiimi jaoks	14
4.4	Etiketiaanduri valimine ja positsioneerimine	15
4.4.1	Vaheandurid	15
4.4.2	Peegeldusandur	15
4.5	Siirdelindi laadimine	16
4.6	Siirdelindi sõote seadistamine.....	17
5	Printimine.....	18
5.1	Paberisõote sünkroniseerimine.....	18
5.2	Rebimisrežiim.....	18
5.3	Väljastusrežiim	18
5.4	Lõikerežiim	18
6	Puhastamine.....	19
6.1	Puhastusjuhised.....	19
6.2	Trükivaltside puhastamine.....	19
6.3	Trükipea puhastamine.....	19
6.4	Etiketiaanduri puhastamine.....	19
6.5	Lõikuri puhastamine	20
7	Vigade kõrvaldamine	21
7.1	Veanäidik.....	21
7.2	Veateated ja vea kõrvaldamine	21
7.3	Probleemi kõrvaldamine.....	23
8	Etiketid/ katkematu andmekandja	24
8.1	Etikettide/ katkematu andmekandja mõõtmed	24
8.2	Seadme mõõtmed	25
8.3	Peegeldusmärgiste mõõtmed	26
8.4	Pressilõigete mõõtmed.....	27
9	Heakskiidud	28
9.1	Viide ELi vastavusdeklaratsioonile	28
9.2	FCC.....	28
10	Märksõnaloend.....	29

1.1 Märkused

Oluline teave ja juhised on selles dokumentatsioonis märgistatud alljärgnevalt.

**Oht!**

Viitab erakordselt suurele, vahetule ohule tervisele või elule ohtliku elektripinge tõttu.

**Oht!**

Viitab suure riskitasemega ohule, mis eiramise korral võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

**Hoiatus!**

Viitab keskmise riskitasemega ohule, mis eiramise korral võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

**Ettevaatust!**

Viitab madala riskitasemega ohule, mis eiramise korral võib põhjustada kergeid või väikseid vigastusi.

**Tähelepanu!**

Viitab võimalikule varalisele kahjule või kvaliteedilangusele.

**Märkus!**

Tööprotsessi hõlbustamiseks mõeldud nõuanded või oluliste tööetappide juhised.

**Keskkond!**

Nõuanded keskkonnakaitse kohta.



Käsitsusjuhised



Viide peatükile, asukohale, joonise numbrile või dokumendile.



Lisavarustus (lisatarvikud, välisseadmed, erivarustus).

Aeg

Ekraani kuva.

1.2 Sihipärane kasutamine

- Seade on valmistatud vastavalt tehnika tasemele ning tunnustatud ohutustehnilistele nõuetele. Hoolimata sellest võivad kasutamisel esineda ohud kasutaja või kolmanda osapoole tervisele ja elule või seadme ning muu vara kahjustused.
- Seadet tohib kasutada ainult tehniliselt laitmatus seisukorras ning sihipäraselt, teadlikuna ohutusest ja ohtudest, pidades silmas kasutusjuhendit.
- Seade on mõeldud ainult sobivate materjalide printimiseks. Muu või sellest tulenev kasutamine ei ole sihipärane. Valest kasutamisest tingitud kahjustuste eest tootja/tarnija ei vastuta; risk lasub ainult kasutajal.
- Sihipärase kasutamise hulka kuulub ka kasutusjuhendi järgimine.

1.3 Ohutusjuhised

- Seade on mõeldud vahelduvpingega vooluvõrgu jaoks vahemikus 100 V kuni 240 V. Seda ühendatakse ainult kaitsejuhi kontaktiga pistikupesadega.
- Seadet tohib ühendada ainult seadmetega, mis juhivad kaitsevääkepinget.
- Enne ühenduste teostamist või eemaldamist tuleb vastavad seadmed (arvuti, printer, lisatarvikud) välja lülitada.
- Seadet tohib kasutada ainult kuivas keskkonnas ja niiskus ei tohi sellele mõju avaldada (pitsmed, udu jms).
- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Ärge kasutage seadet kõrgepingekaablite läheduses.
- Kui seadet kasutatakse avatud kaanega, tuleb jälgida, et riided, juuksed, ehted või muu sarnane ei puutuks kokku lahtiste pöörlevate osadega.
- Seade või selle osad võivad rõhu all kuumeneda. Ärge puudutage neid kasutamise ajal ning laske neil enne materjalivahetust või eemaldamist jahtuda.
- Käsitsege ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Alljärgnevaid töid tohivad teostada ainult koolitatud töötajad või hooldustehnikud.
- Elektrooniliste komponentide või selle tarkvara mittenõuetekohane muutmine võib põhjustada tõrkeid.
- Ka muud mittenõuetekohased tööd või muudatused seadmel võivad ohustada kasutusohutust.
- Laske hooldustöid teostada ainult kvalifitseeritud töökojas, kus on olemas vajalikud erialased teadmised ja nõutud tööde jaoks vajaminevad tööriistad.
- Seadmele on kinnitatud erinevad ohutuskleebised, mis juhivad tähelepanu ohtudele. Ärge eemaldage ohutuskleebiseid, vastasel juhul ei saa ohtusid tuvastada.
- Müratase on kasutamise ajal alla 70 dB(A).

**Oht!**

Võrgupingest tingitud eluoht.

- Ärge avage seadme korpust.

**Hoiatus!**

See on klassi A seade. Seade võib elupiirkondades tekitada raadiosageduslikke häireid. Sellisel juhul võib käitajalt nõuda asjakohaste meetmete rakendamist.

1.4 Keskkond



Vanad seadmed sisaldavad väärtuslikke ümbertöödeldavaid materjale, mida saab viia taaskasutusse.

- Käideldge olmejäätmetest eraldi vastavates kogumiskohtades.

Printeri modulaarse ehituse tõttu on selle koosteosade eraldamine lihtne.

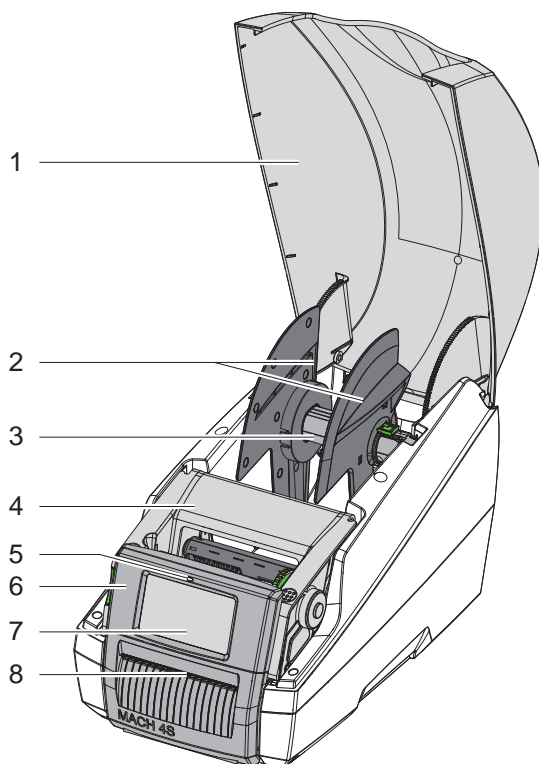
- Viige osad ümbertöötlusse.



Seadme elektronkaart on varustatud liitiumakuga.

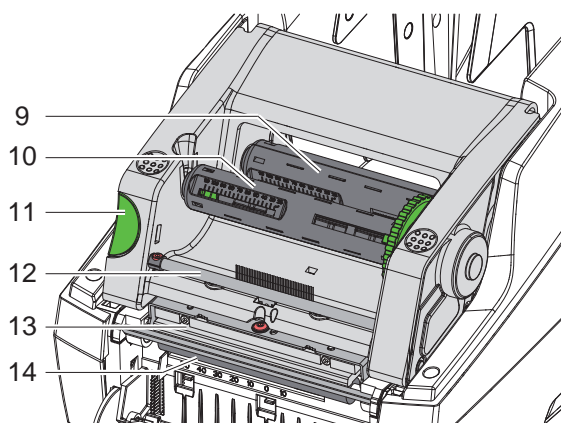
- Viige vanade akude kogumismahutisse või käideldge avalik-õiguslikus jäätmekäitluse eest vastutavas kohas.

2.1 Seadme ülevaade



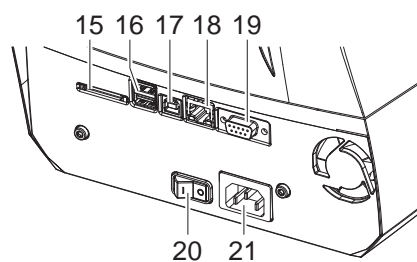
- 1 Kaas
- 2 Äär
- 3 Rullik
- 4 Trükimoodul
- 5 LED „Seade sisse lülitatud“
- 6 Juhtpaneel
- 7 Puutetundlik ekraan
- 8 Etikettide väljastusava

Joonis 1 Ülevaade



- 9 Siirdelindi mahakerimise südamik
- 10 Siirdelindi pealekerimise südamik
- 11 Vabastusnupp
- 12 Siirdelindi suunamine
- 13 Trükipäa
- 14 Trükivalts

Joonis 2 Trükimoodul



- 15 SD-kaardi pesa
- 16 2 USB host-liidest klaviatuuri, skanneri, USB-mälupulga või hooldusvõtme jaoks.
- 17 USB 2.0 kiire seadme liides
- 18 Ethernet 10/100 Base-T
- 19 RS-232-liides
- 20 Võrgulüliti
- 21 Võrguühendus

Joonis 3 Ühendused

2.2 Pakkige seade lahti ja pange kokku

- ▶ Tõstke etiketiprinter süvenditest hoides pakendist välja.
- ▶ Kontrollige etiketiprinterit transpordikahjustuste osas.
- ▶ Kontrollige tarne täielikkust.

Tarnekomplekt:

- etiketiprinter
- võrgukaabel
- USB-kaabel
- kasutusjuhend



Märkus!

Hoidke originaalpakend hilisema transportimise tarbeks alles.



Tähelepanu!

Seadme ja trükimaterjalide kahjustused niiskuse ja märja tõttu.

- ▶ Asetage etiketiprinter ainult kuiva ning pritsmete eest kaitstud kohta.

- ▶ Asetage printer tasasele pinnale.

2.3 Seadme ühendamine

Standardvarustusena olemasolevad liidesed ja ühendused on näidatud joonisel 3.

2.3.1 Vooluvõrguga ühendamine

Printer on varustatud laivõrgu komponendiga. Seadet on võimalik kasutada ilma muudatusi tegemata võrgupingega 230 V~/50 Hz või 115 V~/60 Hz.

1. Veenduge, et seade on sisse lülitatud.
2. Pistke võrgukaabel võrguühenduspuksi (21).
3. Pistke võrgukaabli pistik maandatud pistikupessa.

2.3.2 Arvuti või arvutivõrguga ühendamine



Tähelepanu!

Ebapiisava või puuduva maanduse tõttu võib töös esineda tõrkeid.

Veenduge, et kõik etiketiprinterid ühendatud arvuti ning ühenduskaabel oleks maandatud.

- ▶ Arvutiga või võrguga etiketiprinter tuleb ühendada sobiva kaabliga.
- Teavet üksikute liideste konfiguratsiooni kohta leiate ▶ konfiguratsioonijuhendist.

2.4 Seadme sisselülitamine

Kui kõik ühendused on tehtud:

- ▶ lülitage printer võrgulülitist (20) sisse.
- Printer teostab süsteemikontrolli ja seejärel kuvatakse ekraanil (7) süsteemiolek *Valmis*.

Puutetundliku ekraani abil saab kasutaja printeri tööd juhtida, näiteks:

- seisata, lähtestada või katkestada printimist,
- seadistada printimisparameetreid, näiteks trükipäa kuumustaset, printimiskiirust, liideste, keele ja kellaaja konfiguratsiooni (▷ konfiguratsioonijuhend),
- juhtida Stand-alone-käitust (▷ konfiguratsioonijuhend),
- teostada püsivara uuendusi (▷ konfiguratsioonijuhend).

Teisi funktsioone ja seadistusi saab juhtida ka tarkvararakendustega printeriomaste käskude abil või arvutiga otsese programmeerimise kaudu. Teavet leiate ▷ programmeerimisjuhendist.

Puutetundlikul ekraanil tehtud seadistused on mõeldud etiketiprinteri põhiseadistuseks.



Märkus!

Kasulik on teha erinevate printimisülesannete kohandusi tarkvaras.

3.1 Avakuva



Joonis 4 Avakuva

Puutetundlikku ekraani tuleb kasutada sõrme vahetu puudutamisega:

- menüü avamiseks või menüüpunkti valimiseks toksake korraks vastaval sümbolil;
- loendis kerimiseks tõmmake sõrme ekraanil üles või alla.

	Menüüsse sisenemine		Eelmise etiketi kordamine
	Printimise seiskamine		Kõigi printimisülesannete katkestamine ja kustutamine
	Printimisülesande lähtestamine		Etiketi sööde

Tabel 1 Avakuval olevad nupud



Märkus!

Inaktiivsed nupud on hämardatud.

Teatud tarkvara- või riistvarakonfiguratsioonide korral kuvatakse avakuval lisasümboleid:

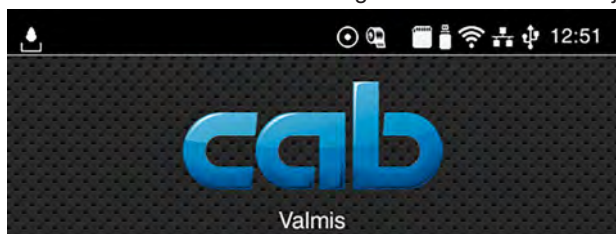
		
Printimine käskluse peale ilma printimisülesandeta	Printimine käskluse peale printimisülesandes	Otse lõikamine lõikuriga seadmete korral

Joonis 5 Valikulised nupud avakuval











	Printimise alustamine, kaasa arvatud üksiku etiketi väljastamine, lõikamine jms printimisülesandes.		Ilma materjalitranspordita otsese lõikamise aktiveerimine.
---	---	---	--

Tabel 2 Valikulised nupud avakuval

Päises kuvatakse olenevalt konfiguratsioonist vidinate kujul erinevat teavet:

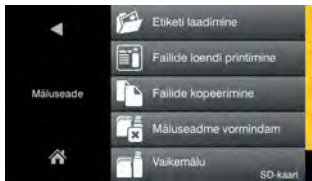


Joonis 6 Päises olevad vidinad




	Andmete vastuvõttu liidest kaudu tähistatakse kukkuvate piiskadena
	Funktsioon <i>Andmevoo salvestamine</i> on aktiivne ▷ Konfiguratsioonijuhend Kõik vastuvõetud andmed salvestatakse .lbi-failina.
	Lindi lõppemise eelhoiatus ▷ Konfiguratsioonijuhend Lindi etteanderulliku jääkläbimõõdu seadistatud väärtus on väiksem.
	Paigaldatud on SD-kaart
	Paigaldatud on USB-mälupulk
	Wi-Fi-ühendus aktiivne Valgete kaarte arv tähistab Wi-Fi väljatugevust.
	Etherneti ühendus on aktiivne
	USB-ühendus on aktiivne
	abc-programm aktiivne
	Kellaaeg


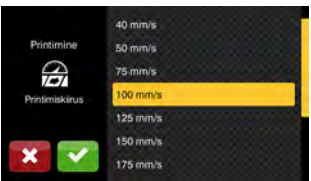
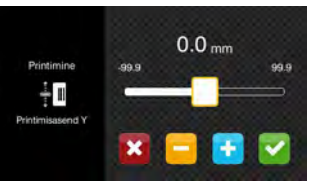
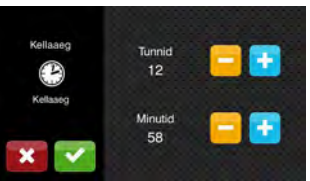
Tabel 3 Avakuval olevad vidinad

3.2 Menüüs navigeerimine








		
Avatasand	Valikutasand	Parameetri-/funktsioonitasand

Joonis 7 Menüütasandid

- ▶ Menüüsse sisenemiseks klõpsake avatasandil nuppu .
- ▶ Valige valikutasandilt teema. Edasistel teemadel on lisavalikutasanditega alamstruktuurid. Nupu  abil saate minna tagasi eelmisele tasandile, nupu  abil avatasandile.
- ▶ Jätkake valikuga, kuni jõuate parameetri-/funktsioonitasandile.
- ▶ Valige funktsioon. Printer teostab funktsiooni vajaduse korral vastavalt ettevalmistatud dialoogi järgi.
 - või -
 - valige parameeter. Seadistusvõimalused sõltuvad parameetri tüübist.

			
loogiline parameeter	valikuparameeter	numbriline parameeter	kuupäev/kellaeg

Joonis 8 Parameetriseadistuste näited

	Liugur väärtuste ligikaudseks seadistamiseks
	Väärtuse sammsammuline vähendamine
	Väärtuse sammsammuline suurendamine
	Seadistustest väljumine ilma salvestamata
	Seadistustest väljumine salvestamisega
	Parameeter on välja lülitatud, kinnitamine lülitab parameetri sisse
	Parameeter on sisse lülitatud, kinnitamine lülitab parameetri välja

Tabel 4 Nupud

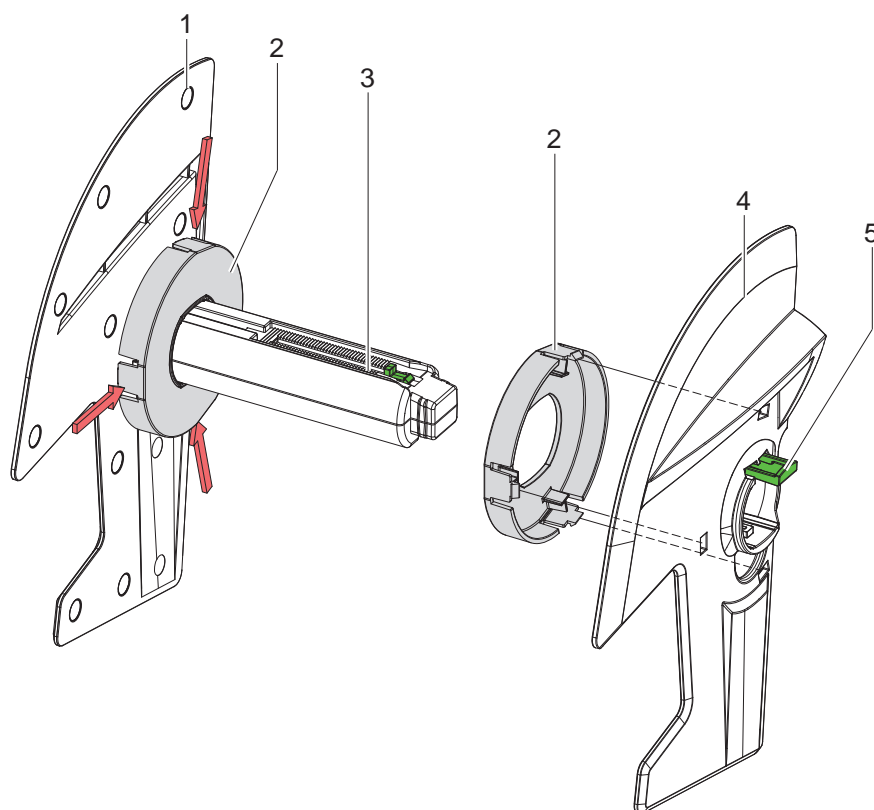
4.1 Etiketirulli laadimine

4.1.1 Rulliku kohandamine

Etiketirulle on saada erineva läbimõõduga. Äärik (1, 4) on varustatud äravõetavate adapteritega (2), et saaks paigaldada südamiku 76 mm läbimõõduga etiketirulle või ilma adapterita südamiku 38–75 mm läbimõõduga etiketirulle.

**Märkus!**

- Rullidel laiusega kuni 25 mm ja läbimõõduga 38 kuni 75 mm kasutada rullihoidiku koos monteeritud adapteriga (2).



Joonis 9 Rulliku kohandamine

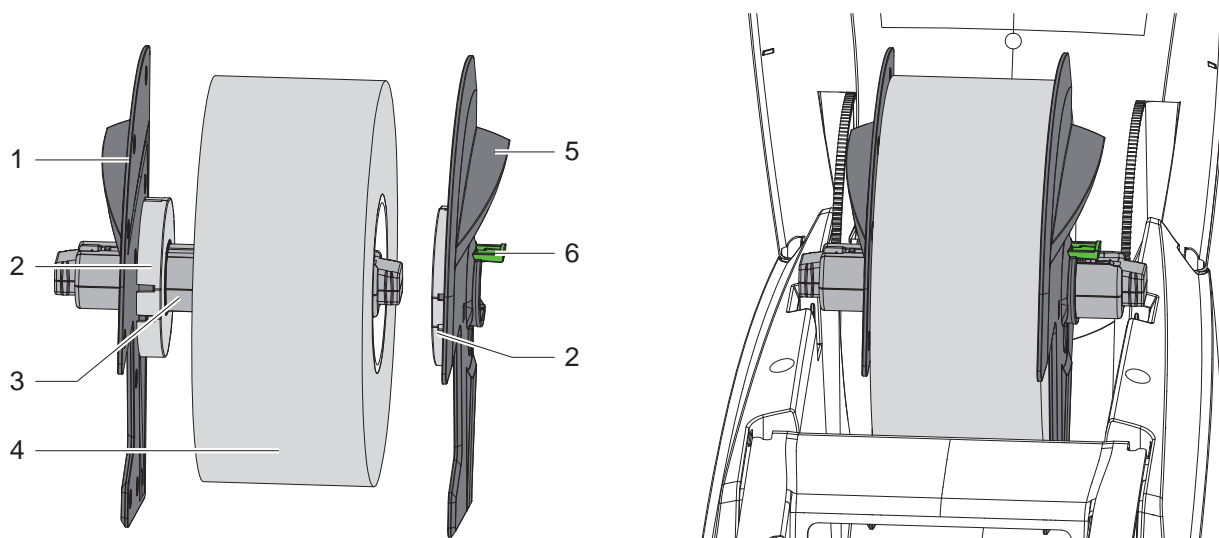
Adapteri demonteerimine

- Avage kaas ja võtke äärikuga (1, 4) rullik (3) printerist välja.
- Vajutage hooba (5) ja võtke äärik (4) rullikust (3) välja.
- Vajutage adapterit (2) kolmest punktist, nagu on pildil kujutatud, ning tõmmake välja.

Adapteri paigaldamine

- Paigaldage adapter (2) ja laske sel lukustuda.

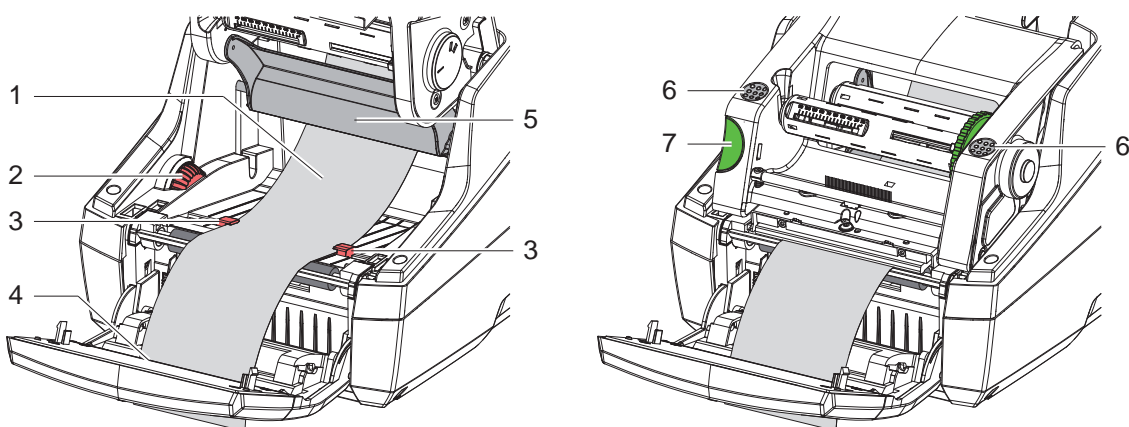
4.1.2 Etiketirulli paigaldamine



Joonis 10 Etiketirulli paigaldamine

- Avage kaas ja võtke äärikuga (1, 5) rullik (3) printerist välja.
- Vajutage hooba (6) ja võtke äärik (5) rullikust (3) välja.
- Lükake etiketirull (4) rullikule (3) ja vajaduse korral adapterile (2). Pidage silmas, et etiketid oleksid suunatud keritava lindil ülespoole.
- Asetage äärik (5) uuesti rullikule (3) ja lükake hooba (6) alla surudes vastu etiketirulli. Nii on etiketirull ääriku abil isekeskmes.
- Paigaldage rullik printerisse.

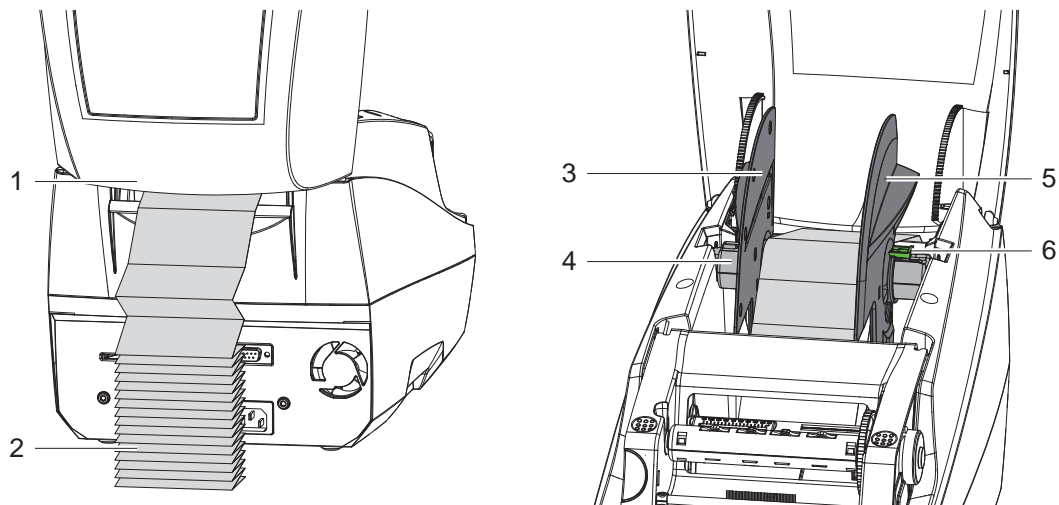
4.1.3 Etikettide paigaldamine transpordimoodulisse



Joonis 11 Etikettide paigaldamine transpordimoodulisse

- Pöörake juhtimisjaama.
- Vajutage vabastusnuppu (7) ja klappide trükimoodul üles.
- Juhtige etiketmaterjal suunaja (5) alt ettesuunas, kuni etikettide väljastusava (4) kaudu juhtimisjaama.
- Liigutage juhikuid (3) seaderatta (2) abil nii kaugele välja, et etiketid mahuksid nende vahele. Vajutage etiketilinti alla ja tõmmake juhikuid (3) veel tihemini etiketiservade vastu.
- Klappige trükimoodul alla ja samal ajal vajutage tähistatud kohtadele (6), kuni üksus mõlemalt küljelt lukustub.
- Väljastusrežiimi jaoks ► 4.3 leheküljel 14.
Rebimis- ja lõikerežiimi jaoks:
pöörake juhtimisjaama ja sulgege kate.

4.2 Voldiketikettide laadimine



Joonis 12 Voldiketikettide laadimine

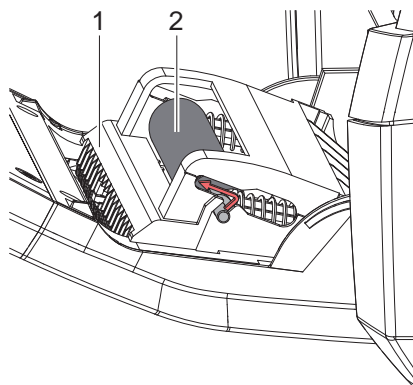
- ▶ Asetage voldiketiketid (2) printeri taga olevasse boksi. Pidage silmas, et etiketid oleksid suunatud ülespoole.
- ▶ Avage kaas ja klappige juhtimisjaam alla.
- ▶ Juhtige voldiketiketid kaane (1) alla.
- ▶ Eemaldage adapter äärikutelt, ▶ 4.1.1 leheküljel 11 ja paigaldage äärikutega rullik uuesti.
- ▶ Juhtige etiketid äärikute (3, 5) vahelt üle rulliku (4).
- ▶ Suruge hoob (6) alla ja lükake äärik (3, 5) vastu etikette.
Nii on etiketid ääriku abil isekeskkestuvad.
- ▶ Etiketide laadimine transpordimoodulisse ▶ 4.1.3 leheküljel 12.

4.3 Etikettide laadimine väljastusrežiimi jaoks

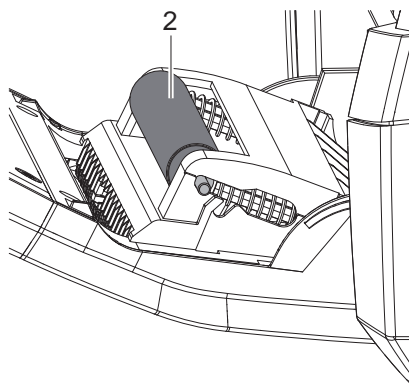


Tähelepanu!

Paigaldage printer nii, et lindimaterjal saaks takistamata alt peale liikuda. Materjaliummistuse tõttu võib printeri töös tekkida tõrkeid!



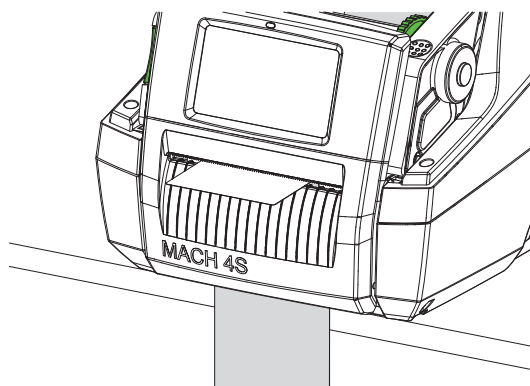
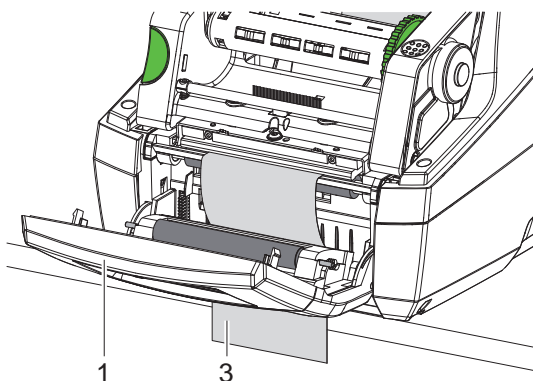
Trükivaltsid parkimisasendis



Trükivaltsid tööasendis

Joonis 13 Trükivaltside aktiveerimine

- Viige juhtimisjaamal (1) olevad trükivaltsid (2) parkimisasendist tööasendisse. Seejuures vajutage mõlemal küljel valtsi otstele ning juhtige valtsid tööasendisse.

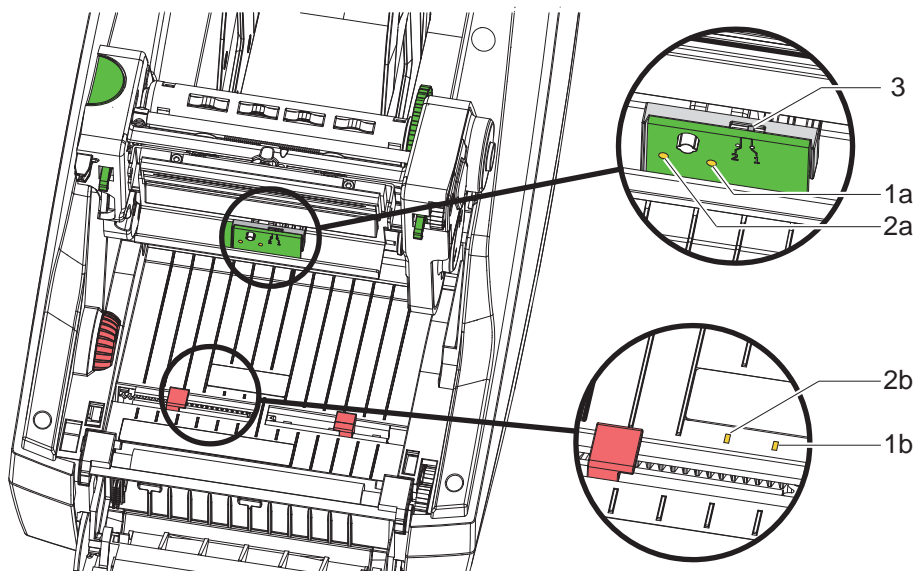


Joonis 14 Etikettide laadimine väljastusrežiimi jaoks

- Etiketmaterjali laadimine ▷ 4.1 leheküljel 11 või 4.2 leheküljel 13.
- Eemaldage etiketmaterjali esimesed u 15 cm.
- Juhtige lindimaterjal (3) juhtimisjaama (1) ja printeri vahelt seadmest välja.
- Klappige juhtimisjaam üles ja sulgege kate.
- Sünkroniseerimine ▷ 5.1 leheküljel 18.

4.4 Etiketianduri valimine ja positsioneerimine

4.4.1 Vaheandurid



Joonis 15 Vaheandurite valimine

Etikettide alguse ja materjali lõppemise tuvastamiseks on printeris kaks vaheandurit (1, 2), mida saab alternatiivselt kasutada.

Saatjad (1a ja 2a) asuvad trükimoodulil, vastuvõtjad (1b ja 2b) asuvad transpordimoodulil.

Standardvarustusena kasutatakse vaheandurit (1). See on mõeldud kasutamiseks paaritu hulga ühe- ja enamarealiste etikettide puhul.

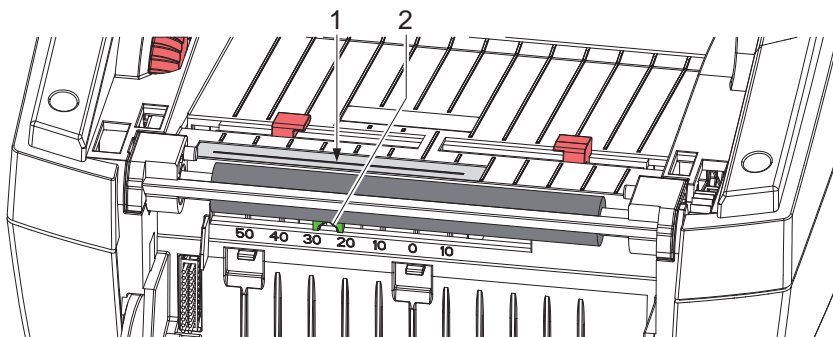
Paaris hulga enamarealiste, näiteks kahe- või neljarealiste etikettide korral tuleb manuaalselt lülitada ümber vaheandurile (2):

- avage kate, klappige juhtimisjaam alla, vajutage vabastusnuppu ja klappige trükimoodul üles.
- Lüli (3) seadistamine vastavalt vajadusele:
vaheandurile (1) – lüliti asendis „1“ (standardseadistus),
vaheandurile (2) – lüliti asendis „2“
- Sulgege trükimoodul, klappige juhtimisjaam üles ja sulgege kate.

**Märkus!**

Ümberlülitamine tarkvara kaudu pole võimalik.

4.4.2 Peegeldusandur



Joonis 16 Peegeldusanduri positsioneerimine

Peegeldusandur (1) suudab tuvastada etiketimaterjali tagaküljel olevaid märke. Märgiste asukoha kohandamiseks saab andurit liuguri (2) abil nihutada transpordisuunaga risti:

- peegeldusmärgide vahemaa tuvastamiseks materjali keskkohast;
- liigutage liugur (2) terava tööriista abil soovitud asendisse.
Anduri vahemaad keskkohast kuvatakse skaalal.

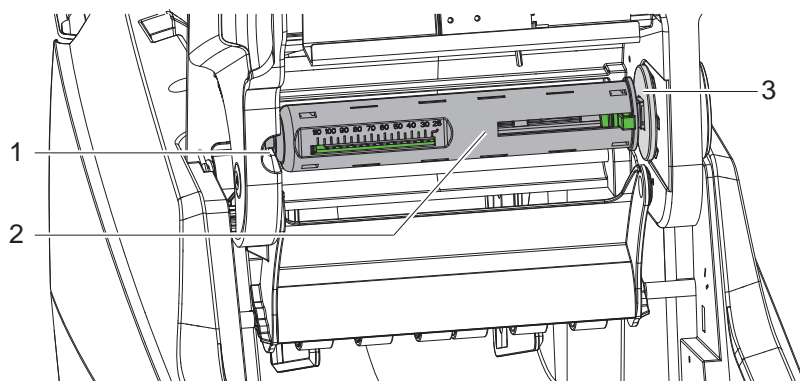
4.5 Siirdelindi laadimine

**Märkus!**

- Ärge laadige siirdelinti vahetu termotrüki korral!

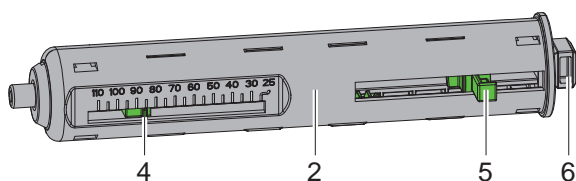
**Tähelepanu!****Märdumisoh!**

- Siirdelindi laadimisel pidage silmas, et kaetud külj on suunatud etikettide poole.



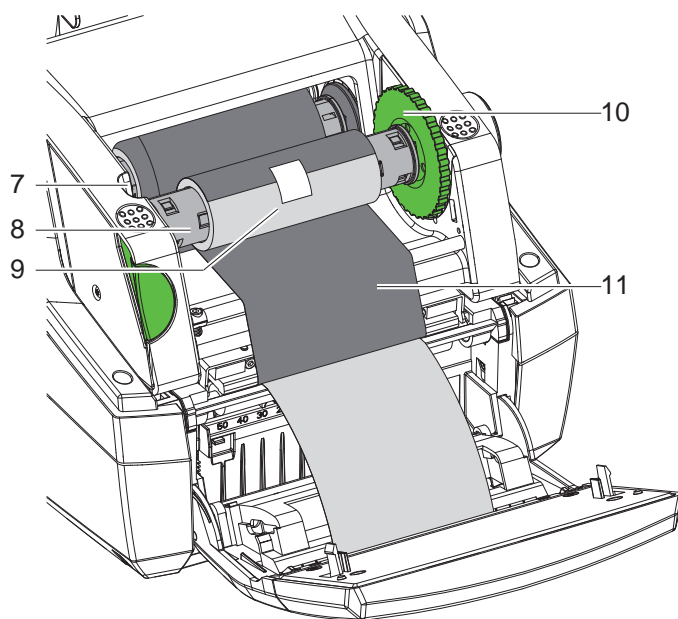
Joonis 17 Siirdelindi südamik eemaldamine mahakerimisseadmelt.

- Avage kate, pöörake juhtimisjaama ja trükimoodulit.
- Suruge siirdelint südamikku (2) paremale, tõmmake vasakule juhikust (1) välja ning eemaldage.



Joonis 18 Siirdelindi kohandamine

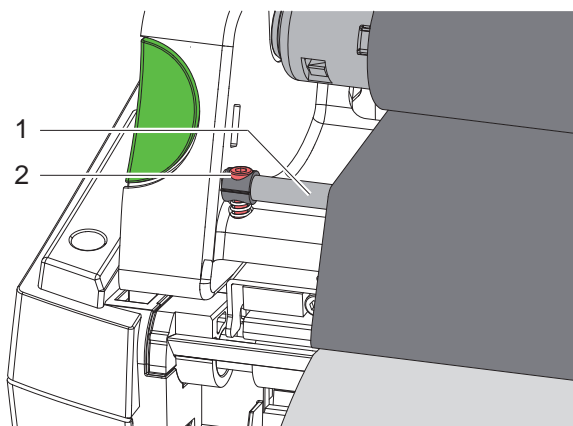
- Kohandage siirdelindi südamik (2) lindirulli laiusega. Vajutage selleks nuppu (5) ja lükake seda nii, et osuti (4) näitaks skaalal rulli soovitud laiust.
- Lükake lindirull kuni südamikul (2) oleva nupuni (5). Veenduge, et siirdelindi (11) kaetud külj oleks suunatud etiketmaterjali suunas.
- Vajutage südamiku nelinurkne ots (6) sisendi (3) vedru vastu ning lükake vasak ots juhiku (1) stopperini.
- Klappige trükimoodul alla (ärge lukustage).



Joonis 19 Siirdelindi laadimine

- Võtke siirdelindi südamik (8) kerimisseadmelt samamoodi ära ning paigaldage.
- Lükake tühi pappsüdamik (9) kuni siirdelindi südamikul (8) oleva nupuni.
- Vajutage südamiku nelinurkne ots pingutusrullis (10) oleva vedru vastu ning lükake vasak ots juhiku (7) stopperini.
- Juhtige siirdelint (11) trüki pea abil kerimisseadmele ja kinnitage kleeplindiga tühja pappsüdamiku (9) külge. Pidage vastavalt joonisele kinni kerimissuunast ning veenduge, et lint poleks viltu.
- Keerake pingutusratast (10) kerimissuunas, kuni lint on pingul.
- Sulgege trükimoodul, klappige juhtimisjaam üles ja sulgege kate.

4.6 Siirdelindi sööte seadistamine



Joonis 20 Siirdelindi sööte seadistamine

Kortsude teke siirdelindi söötel võib põhjustada trükivigasid. Kortsude tekke vältimiseks saab siirdelindi suunamist (1) joondada.



Märkus!

Reguleerida on kõige parem printimise ajal.

- Keerake kruvi (2) kuuskantvõtmega lahti ja jälgige lindi käitumist. Päripäeva keerates pinguldub siirdelindi parem serv, vastupäeva keerates vasak serv.



Tähelepanu!

Valest käsitlemisest tingitud trükipea kahjustused!


- ▶ Ärge puudutage trükipea alumist poolt sõrmede või teravate esemetega.
- ▶ Veenduge, et etiketid oleksid puhtad.
- ▶ Jälgige, et etikettide pinnad oleksid siledad. Ebaühtlastel etikettidel on abrasiivne toime ja need lühendavad trükipea kasutust.

Printige võimalikult madala trükipea temperatuuri juures.

Printer on töövalmis, kui kõik ühendused on loodud ja etiketid ning vajaduse korral siirdelint on laaditud.

5.1 Paberisööte sünkroniseerimine

Pärast etiketmaterjali laadimist tuleb väljastus- või lõikerežiimis sünkroniseerida paberisööde. Seejuures viiakse esimene etiketianduri poolt tuvastatud etikett trükkimisasendisse ning kõik enne seda olevad etiketid transporditakse printerist välja. See takistab, et väljastusrežiimis väljastatakse tühjad etiketid koos esimeste trükitud etikettidega või et lõikamisrežiimis oleks esimese lõike lõikepikkus vale. Mõlemad variandid võivad esimese etiketi muuta kasutuskõlbmatuks.

- ▶ Vajutage nuppu , et käivitada sünkroniseerimine.
- ▶ Eemaldage etteandes väljastatud või lõigatud tühjad etiketid.

5.2 Rebimisrežiim

Pärast trükkimist eraldatakse etiketilindid käsitsi. Etiketiprinteril on selleks rebimisserv. Etiketmaterjali laadimine ▷ 4.1 leheküljel 11 või 4.2 leheküljel 13.

5.3 Väljastusrežiim

- * ainult MACH 4.3S/200P, MACH 4.3S/300P, MACH 4S/300P ja MACH S4/600P korral
- Väljastusrežiimis eraldatakse etiketid pärast printimist automaatselt lindimaterjalist ja need on kohe võtmiseks valmis. Andur vabastab edasitrükkimisfunktsiooni, kui trükitud etikett on väljastusasendist eemaldatud.
- Etiketmaterjali laadimine ▷ 4.3 leheküljel 14.



Tähelepanu!

Väljastusrežiim tuleb aktiveerida tarkvaras.

Otseprogrammeerimises saab seda teha P-käsu abil ▷ Programmeerimisjuhend.

5.4 Lõikerežiim

- * ainult MACH 4.3S/200C, MACH 4.3S/300C, MACH 4S/300C ja MACH S4/600C korral
- Etiketid või katkematu andmekandja lõigatakse automaatselt. Lõikeasendi seadistusi tuleks eelistatavalt teha tarkvara abil.
- Etiketmaterjali laadimine ▷ 4.1 leheküljel 11 või 4.2 leheküljel 13.



Tähelepanu!

Lõikerežiim tuleb aktiveerida tarkvaras.

Otseprogrammeerimises saab seda teha C-käsu abil ▷ Programmeerimisjuhend.

6.1 Puhastusjuhised

**Oht!****Elektrilöögist tingitud eluoht!**

- ▶ Enne igasuguseid printeri hooldustöid tuleb see vooluvõrgust eraldada.

Etiketiprinter vajab väga vähe hoolduskulusid.

Oluline on termotrükipea regulaarne puhastamine. See tagab ühtlaselt hea trükikvaliteedi ning aitab märkimisväärselt kaasa, et trükipea enneaegselt ei kulukuks.

Muidu piirneb hooldus korra kuus toimuva seadme puhastamisega.

**Tähelepanu!****Abrasiivsest puhastusvahendist tingitud printeri kahjustus!****Ärge kasutage pealispindade või osade puhastamiseks abrasiivseid või lahustavaid puhastusvahendeid.**

- ▶ Eemaldage tolmu ja paberitükid trükialast pehme pintsli või tolmuimejaga.
- ▶ Puhastage pealispindasid üldpuhastusvahendiga.

6.2 Trükivaltside puhastamine

Trükivaltsi määrdumine võib kahjustada trükikvaliteeti ning materjali transportimist.

Kerge mustuse korral ei ole trükivaltsi vaja eemaldada. Valtsi saab käega sammhaaval edasi kerida. Kasutage puhastamiseks valtsipuhastusvahendit ja pehmet lappi.

6.3 Trükipea puhastamine

Puhastusvahemikud: vahetu termotrükk – pärast iga etiketirulli vahetamist
termosiirdetrükk – pärast iga siirdelindi rullivahetust

Printimise ajal võib trükipeale koguneda mustust, mis kahjustavad trükikvaliteeti, näiteks kontrastsuse erinevusi või vertikaalseid triipe.

**Tähelepanu!****Trükipea kahjustus!****Ärge kasutage trükipea puhastamiseks teravaid või kõvasid esemeid.****Ärge katsuge trükipea klaasikaitsekihti.****Tähelepanu!****Kuumast trükipeast tingitud vigastusoht.****Veenduge, et enne puhastamist oleks trükipea jahtunud.**

- ▶ Kasutage puhastamiseks ainult spetsiaalset puhastuslappi või puhta alkoholiga niisutatud vatitupsu.
- ▶ Laske trükipeal 2 kuni 3 minutit kuivada.

6.4 Etiketiaanduri puhastamine

**Tähelepanu!****Valgusbarjääri kahjustus!****Ärge kasutage valgusbarjääri puhastamiseks kõvasid esemeid või puhastusvahendeid.**

Etiketiaandurid võivad paberitolmu tõttu määrduda. Nii võivad saada kahjustada etiketi alguse või trükimärgise tuvastamine.

- ▶ Puhastage etiketiaandureid pintsli või puhta alkoholiga niisutatud vatitupsuga.

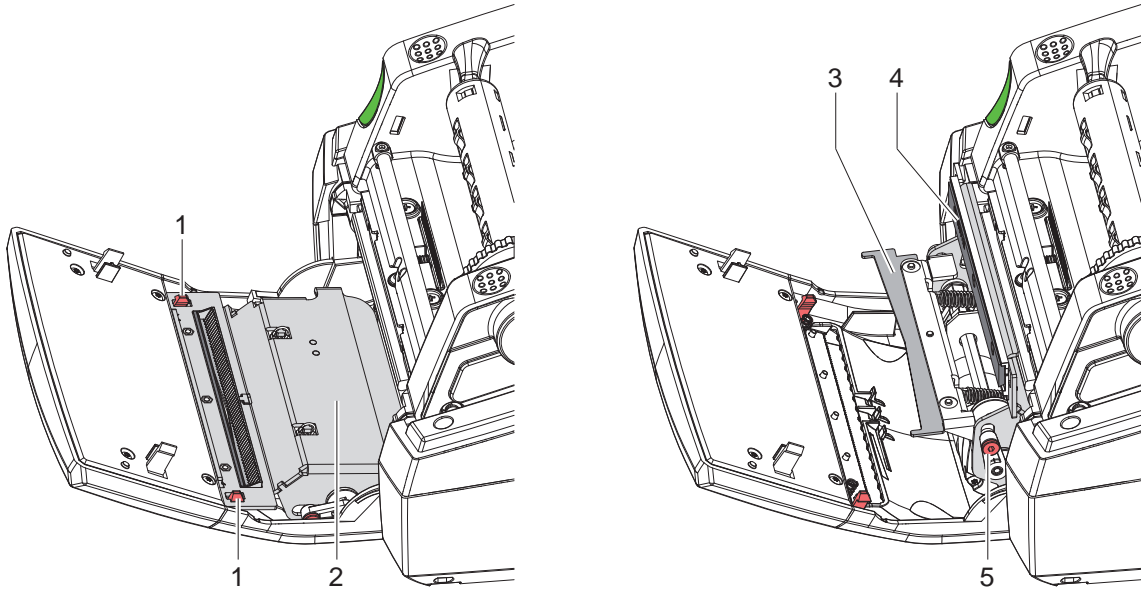
6.5 Lõikuri puhastamine



Märkus!

Kui etiketmaterjali lõigatakse vahetult, kogunevad lõikurile liimijäägid. Tagasisööduga lõikerežiimi korral satuvad liimijäägid ka trükivaltsile.

- Puhastage trükivaltsi ja lõikurit lühemate ajavahemike järel.



Joonis 21 Lõikuri puhastamine

- Klappige juhtimisjaam alla.
- Vabastage lõikemoodul (2) mõlemast klambrist (1) ja klappige üles.
- Keerake kruvi (5) 2,5 mm kuuskantvõtmega vastupäeva ning pöörake nii alumise lõikuriga (3) tugi ülemisest lõikurist (4) eemale.



Hoiatus!

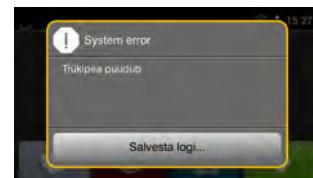
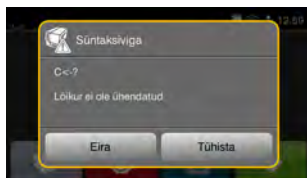
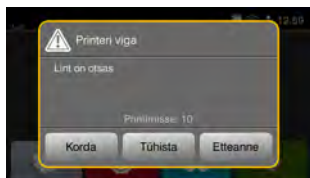
Lõike- ja muljumisvigastuste oht!

- Ärge puudutage lõikuri tera paljaste kätega.
- Alumise lõikuri pööramisel ärge võtke kinni pööramisalast.

- Eemaldage tolmuosakesed pehme pintsli või tolmuimejaga.
- Eemaldage liimijäägid piirituse või etiketilahustiga.
- Pange vastupidises järjekorras kokku.

7.1 Veanäidik

Vea esinemisel kuvatakse ekraanil veateade.



Joonis 22 Veateated

Vea kõrvaldamine oleneb vea laadist ▷ 7.2 leheküljel 21.

Töö lähtestamiseks pakutakse veanäidikul järgmiseid võimalusi:

<i>Korda</i>	Pärast vea põhjuse kõrvaldamist lähtestatakse printimisülesanne.
<i>Tühista</i>	Hetkel töös olev printimisülesanne katkestatakse.
<i>Etteanne</i>	Etiketi transportimine sünkroniseeritakse uuesti. Hiljem saab ülesande <i>kordamisega</i> lähtestada.
<i>Eira</i>	Veateadet eiratakse ning printimisülesanne lähtestatakse vajaduse korral piiratud funktsiooniga.
<i>Salvesta logi</i>	Viga ei luba printimisülesannet teostada. Täpsema analüüsi jaoks saab arhiveerida erinevaid süsteemifaile välisele salvestusseadmele.

Tabel 5 Veanäidiku nupud

7.2 Veateated ja vea kõrvaldamine

Veateade	Põhjus	Kõrvaldamine
<i>Andmekandja on liiga paks</i>	Lõikur ei lõika materjali läbi ega saa lähtesendisse naasta	Vajutage <i>Tühista</i> . Vahetage materjali.
<i>Etiketi suurus puudub</i>	Etiketi suurus ei ole programmeerimisel määratletud	Kontrollige programmeerimist.
<i>Etiketti ei leitud</i>	Printeris asub katkematu andmekandja, tarkvara eeldab ala etikette.	Katkestage printimisülesanne. Muutke etiketiformaati tarkvaras. Alustage printimisülesannet uuesti.
	Tarkvaras antud etiketiformaat ei vasta tegelikule.	Katkestage printimisülesanne. Muutke etiketiformaati tarkvaras. Alustage printimisülesannet uuesti.
	Etiketilindil puudub mitu etiketti	Vajutage <i>Korda</i> , kuni lindil tuvastatakse järgmine etikett.
<i>Faili ei leitud</i>	Mäluseadmelt taheti avada faili, mida pole olemas	Kontrollige mäluseadme sisu.
<i>Fonti ei leitud</i>	Viga valitud allalaadimiskirjalaadis	Katkestage printimisülesanne, muutke kirjalaadi.
<i>Kirjutamise viga</i>	Riistvaraviga	Korrake kirjutamist. Vormindage mäluseadet.
<i>Lindi eemaldamine</i>	Siirdelint on laaditud, kuigi printer on seadistatud vahetule termotrükile	termosiirdetrüki jaoks lülitage printeri konfiguratsioonis või tarkvaras siirdetrükk sisse.
		vahetu termotrüki jaoks võtke siirdelint välja.
<i>Lindi kerimine</i>	Lindi tuvastatud kerimissuund ei sobi konfiguratsiooniseadistusega	Konfiguratsiooniseadistus ei sobi kasutatava lindiga. Kohandage konfiguratsiooniseadistust.
		Laadige lint teistpidi. Trükipea puhastamine ▷ 6.3 leheküljel 19 Lindi õige laadimine.

Veateade	Põhjus	Kõrvaldamine
<i>Lint on otsas</i>	Termoetikette tuleb töödelda, kuid tarkvaras on lülitatud sisse siirdetrükk.	Katkestage printimisülesanne. Lülitage tarkvaras vahetule termotrükile. Alustage printimisülesannet uuesti.
	Siirdelint on printimisel sulanud	Katkestage printimisülesanne. Muutke tarkvaras soojusastet. Trükipäa puhastamine ▷ 6.3 leheküljel 19 Siirdelindi laadimine. Alustage printimisülesannet uuesti.
	Siirdelint on otsa saanud	Laadige uus siirdelint.
<i>Lugemise viga</i>	Lugemise viga mäluseadmele juurdepääsul	Kontrollige mäluseadmel olevaid andmeid. Varundage andmed. Vormindage mäluseadet.
<i>Lõikur on blokeeritud</i>	Lõikuri talitlus puudub	Lülitage printer välja ja sisse. Vea kordumisel pöörduge teeninduse poole.
	Lõikur jääb määramatult materjali kinni	Lülitage printer välja. Eemaldage kinnijäänud materjal. Lülitage printer sisse. Alustage printimisülesannet uuesti. Vahetage materjali.
<i>Mäluseadme ületäitumine</i>	Printimisülesanne on liiga suur: s.t laaditud fondid, suured joonised	Katkestage printimisülesanne. Vähendage printitavate andmete kogust.
<i>Nimi on olemas</i>	Otseprogrammeerimisel on nime antud topelt	Parandage programmeerimist.
<i>Paber on otsas</i>	Viga paberisöötes	Kontrollige paberisöödet.
	Prinditav materjal on otsas	Laadige materjal
<i>Pingega seotud viga</i>	Riistvaraviga	Lülitage printer välja ja sisse. Vea kordumisel pöörduge teeninduse poole. Kuvatakse, milline pingeline on puudu. Palun märkige üles.
<i>Puhvermälü ületäitumine</i>	Andmesisestuspuhver on täis ja arvuti proovib saata uusi andmeid	Kasutage protokolliga andmeedastamist (eelistatavalt RTS/CTS).
<i>Seade ei ole ühendatud</i>	Programmeerimine ei vasta olemasolevale seadmele	Ühendage valikuline seade või parandage programmeerimist.
<i>Süntaksiviga</i>	Printer saab arvutilt tundmatu või vale käsu.	Vajutage <i>Eira</i> , et käsust üle hüpata, või vajuta <i>Tühista</i> , et katkestada printimisülesanne.
<i>Trükipäa avatud</i>	Trükipäa pole lukustatud	Lukustage trükipäa.
<i>Trükipäa on liiga kuum</i>	Trükipäa on liiga tugevalt kuumenenud	Pärast pausi jätkatakse automaatselt printimisülesandega. Korduval esinemisel vähendage soojusastet või printimiskiirust tarkvaras.
<i>Tundmatu kaart</i>	Salvestusseade ei ole vormindatud Salvestusseadet ei toetata	Vormindage salvestusseade, kasutage muud salvestusseadet.
<i>Võotkood on liiga suur</i>	Võotkood on etiketi vastava ala jaoks liiga suur	Vähendage või nihutage võotkoodi.
<i>Võotkoodi viga</i>	Kehtetu võotkoodi sisu, näiteks alfanumeerilised märgised numbrilisel võotkoodil	Parandage võotkoodi sisu.

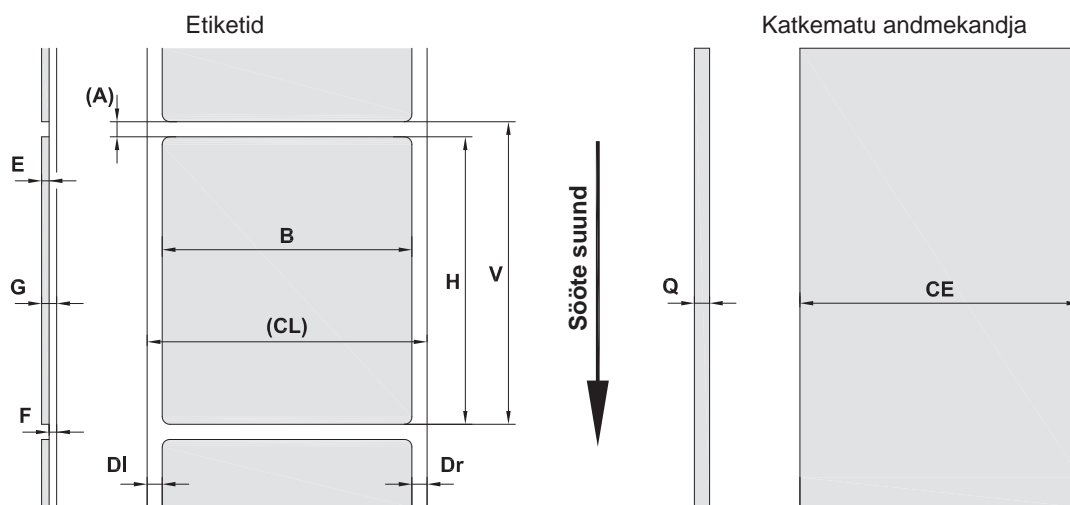
Tabel 6 Veateated ja vea kõrvaldamine

7.3 Probleemi kõrvaldamine

Probleem	Põhjus	Kõrvaldamine
Siirdelint kerib	Siirdelindi suunamine ei ole joondatud	Siirdelindi sööte seadistamine ▷ 4.6 leheküljel 17
	Siirdelint on liiga lai	Kasutage siirdelinti, mis on etiketist ainult natuke laiem.
Prinditav pilt on udune või on seal tühje kohti	Trükipea on määrdunud	Puhastage trükipea ▷ 6.3 leheküljel 19.
	Temperatuur on liiga kõrge	Vähendage tarkvaras temperatuuri.
	Etikettide ja siirdelindi ebasoodne kombinatsioon	Kasutage muud lindisorti või -marki.
Printer ei peatu, kui siirdelint on otsas	Tarkvaras on valitud vahetu termotrükk	Seadistage tarkvaras termosiidetrükile.
Printer prindib etiketiformaadi asemel märkide järjestust.	Printer on ASCII tömmistusrežiimil	Peatage ASCII tömmistusrežiim.
Printer transpordib etiketimaterjali, kuid mitte siirdelinti	Siirdelint on valesti laaditud	Kontrollige siirdelindi söödet ja kaetud külje paigutust ning vajaduse korral parandage.
	Etikettide ja siirdelindi ebasoodne kombinatsioon	Kasutage muud lindisorti või -marki.
Printer prindib ainult igale teisele etiketile	Formaadi seadistus on tarkvaras liiga suur.	Muutke formaadi seadistust tarkvaras.
Prinditaval pildil on valged vertikaalsed jooned	Trükipea on määrdunud	Puhastage trükipea ▷ 6.3 leheküljel 19.
	Trükipea on defektne (soojenduspunktide rike)	Vahetage trükipea välja. ▷ Hooldusjuhend.
Prinditaval pildil on valged horisontaalsed jooned	Printerit kasutatakse lõikamis- või väljastamisrežiimis seadistusega <i>Tagasisööt > optimeeritud</i>	Vahetage seadistus <i>Tagasisööt > alati peale</i> . ▷ Konfiguratsioonijuhend.
Prinditav pilt on ühelt poolelt heledam	Trükipea on määrdunud	Puhastage trükipea ▷ 6.3 leheküljel 19.

Tabel 7 Probleemi kõrvaldamine

8.1 Etikettide/ katkematu andmekandja mõõtmed

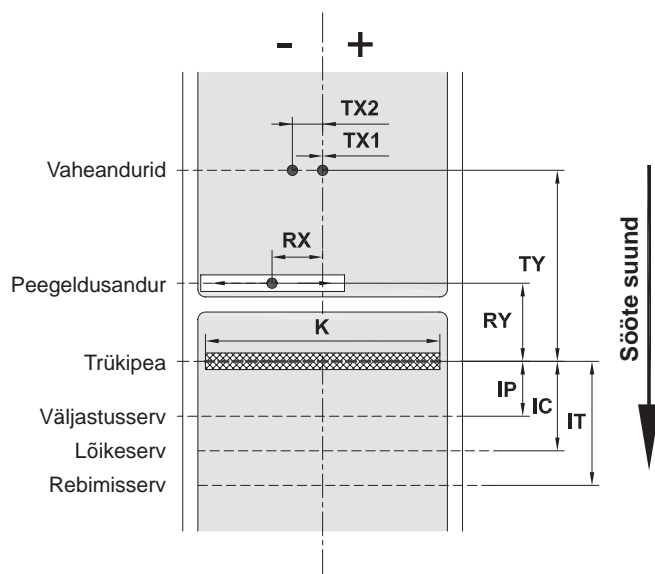


Joonis 23 Etikettide/ katkematu andmekandja mõõtmed

Mõõtmed	Nimetus	Mõõtmed mm-tes
B	Etiketi laius	6–116
H	Etiketi kõrgus väljastusrežiimis	5–2000 20–200
-	Lõikepikkus	≥ 20
A	Etikettide vahemaa	> 2
CL	Lindimaterjali laius lähimõõduga 38 mm lähimõõduga 76 mm	9 - 120 25 - 120
CE	Katkematu andmekandja laius lähimõõduga 38 mm lähimõõduga 76 mm	5 - 120 25 - 120
DI	Vasak serv	≥ 0
Dr	Parem serv	≥ 0
E	Paks etikett	0,025–0,7
F	Paks lindimaterjal	0,03–0,1
G	Etiketi + lindimaterjali kogupaksus	0,055–0,8
Q	Paks katkematu andmekandja	0,03–0,8
V	Etteanne	> 7
<ul style="list-style-type: none"> Väikeste etikettide, õhukeste materjalide või tugeva liimi korral võib esineda piiranguid. Kriitilisi kasutusviise tuleb katsetada ja need kinnitada. Järgige painduvust! Materjali peab saama trükkivalt asetada! 		

Tabel 8 Etikettide/ katkematu andmekandja mõõtmed

8.2 Seadme mõõtmed

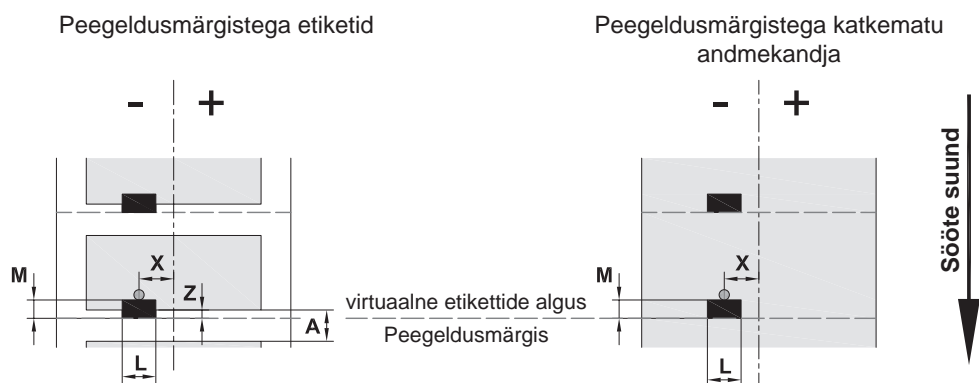


Joonis 24 Seadme mõõtmed

Mõõtmed	Nimetus	Mõõtmed mm-tes
IP	Trükirea vahe – väljastusserv	13,2
IC	Trükirea vahe – lõikuri lõikeserv	17,5
IT	Trükirea vahe – rebimisserv	24,0
K	Printimislaius trükipäga 4,3/200 trükipäga 4,3/300 trükipäga 4/300 trükipäga 4/600	104,0 108,4 105,6 105,6
RX	Peegeldusanduri vahemaa – paberisööte keskkoh s.t peegeldusmärgiste lubatud vahemaa ja pressilõiked materjali keskel	-56—+10
RY	Peegeldusanduri vahemaa – trükirida	16,0
TX	Vaheanduri vahemaa – paberisööte keskkoh TX1 : üherealise materjali andur ja paaritu hulga etiketiridadega materjali andur TX2 : paaris hulga etiketiridadega materjali andur	0 -10
TY	Vaheanduri vahemaa – trükirida	56,5

Tabel 9 Seadme mõõtmed

8.3 Peegeldusmärgiste mõõtmed

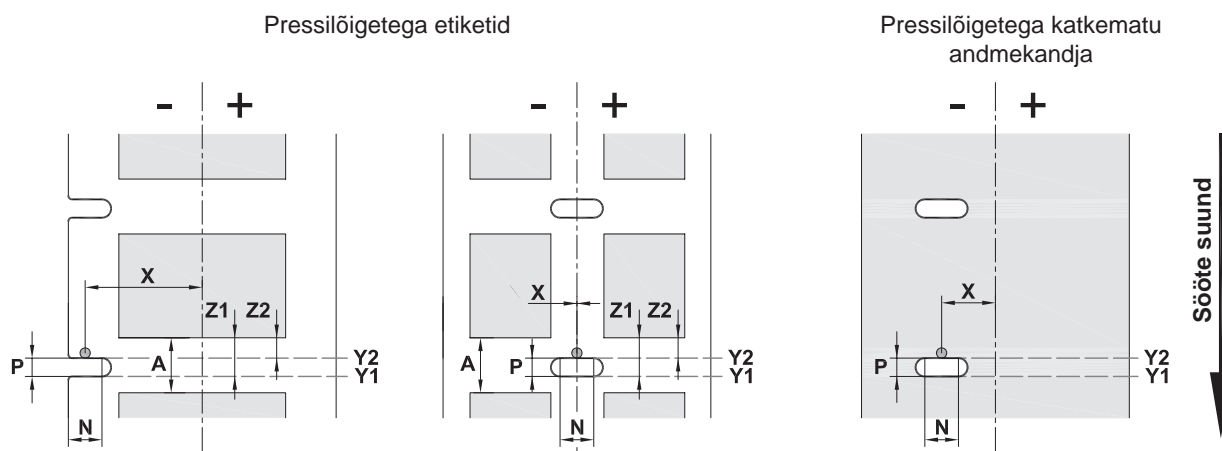


Joonis 25 Peegeldusmärgiste mõõtmed

Mõõtmed	Nimetus	Mõõtmed mm-tes
A	Etikettide vahemaa	> 2
L	Peegeldusmärgiste laius	> 5
M	Peegeldusmärgiste kõrgus	3–10
X	Märgiste vahemaa – paberisööte keskel peegeldustuvastuse korral	-56 kuni +10
Z	Virtuaalse etikettide alguse vahemaa – tegelik etikettide algus ► Kohandage tarkvaraseadistusi	0 kuni A / soovitatav : 0
<ul style="list-style-type: none"> Peegeldusmärgised peavad asuma materjali tagaküljel. Andmed kehtivad mustade märgiste kohta. Värvilisi märgiseid ei tuvastata. ► Teostage eelksed. 		

Tabel 10 Peegeldusmärgiste mõõtmed

8.4 Pressilõigete mõõtmed



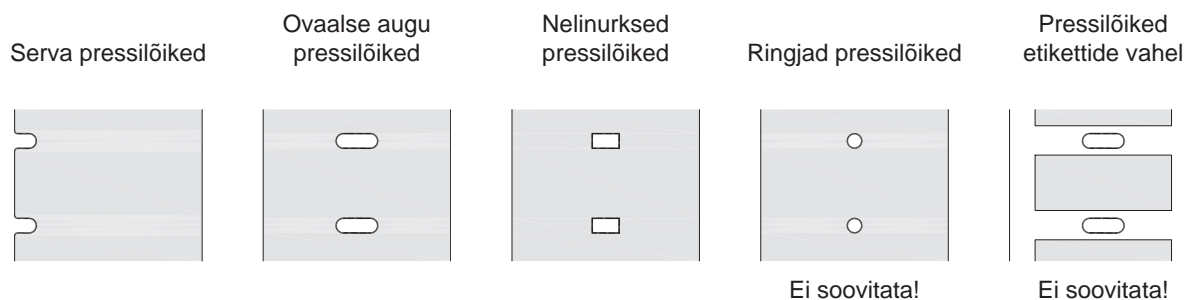
serva pressilõigete jaoks

Lindimaterjali minimaalne paksus 0,06 mm

Joonis 26 Pressilõigete mõõtmed

Mõõtmed	Nimetus	Mõõtmed mm-tes
A	Etikettide vahemaa	> 2
N	Pressilõigete laius	> 5
P	Pressilõigete kõrgus	2–10
X	Pressilõigete vahemaa – paberisööte keskkohast vaheanduri tuvastamise korral peegeldusanduri tuvastamise korral	-10 kuni 0 -56 kuni +10
Y1	anduriga tuvastatud etikettide algus	Pressilõike esiserv
Y2	peegeldusanduri tuvastamise korral ¹⁾ vaheanduri tuvastamise korral	Pressilõike tagaserv
Z1	Tuvastatud etikettide alguse vahemaa – tegelik etikettide algus	P kuni A
Z2	peegeldusanduri tuvastamise korral läbipaistvate etikettide vaheanduri tuvastamise korral	0 kuni A-P
► Kohandage tarkvaraseadistusi		
¹⁾ Materjali tagaküljel peab olema piisav peegeldusvõime.		

Tabel 11 Pressilõigete mõõtmed



Joonis 27 Pressilõigete näited

9.1 Viide ELi vastavusdeklaratsioonile

Seeria MACH 4S etiketiprinter vastab ELi direktiivide kohalduvatele kehtivatele ohutus- ja tervishoiualastele nõuetele.

- Direktiiv 2014/35/EL elektriliste käitusvahendite kohta kasutamiseks teatud pingevahemikes
- Direktiiv 2014/30/EL elektromagnetilise ühilduvuse kohta
- Direktiiv 2011/65/EL teatud ohtlike ainete kasutuspiirangute kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes

ELi vastavusdeklaratsioon

▷ <https://www.cab.de/media/pushfile.cfm?file=3203> 



9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

A

Äärik	6
Adapter	
Demonteerimine	11
Paigaldamine	11

E

Edasised tööd	5
Etiketi rullid	
Laadimine	11
Etikettide andur	
Positsioneerimine	15
Puhastamine	19
Valimine	15
Etikettide mõõtmised	24

H

Hoiatusjuhiste kleebis	5
Hooldustööd	5

K

Kasutusvalmidus	18
Katkematu andmekandja	24
Keskkond	5
Keskkonnasäästlik käitlemine	5

L

Lahti pakkimine	7
Liidesed	
Ethernet	6
RS-232	6
USB Master	6
USB Slave	6
Lõikerežiim	18

O

Ohutusjuhised	5
Oluline teave	4

P

Paberisööte sünkroniseerimine	18
Paigaldamine	7
Peegeldusandur	
Positsioneerimine	15
Peegeldusmärgised	26
Pressilõiked	27
Probleemi kõrvaldamine	23
Puhastamine	19
Etikettide andurid	19
Lõikur	20
Trükipäa	19
Trükivalts	19
Puutetundlik ekraan	8

R

Rebimisrežiim	18
Rullik	
Kohandamine	11

S

SD-kaart	6
Seadme mõõtmised	25
Seadme ülevaade	6
Sihipärane kasutamine	4
Siirdelindi sööte seadistamine	17
Siirdelint	
Laadimine	16
Pooli suund	17
Sisse lülitamine	7

T

Tarnekomplekt	7
Toide	5
Trükipäa	
Kahjustus	18
Puhastamine	19
Trükivalts	14
Puhastamine	19

U

Ühendamine	7
------------------	---

V

Vaheandur	
Valimine	15
Väljastusrežiim	18
Etikettide laadimine	14
Vastavusdeklaratsioon	28
Viga	
Kõrvaldamine	21
Näit	21
Teated	21
Voldiketiked	
Laadimine	13
Võrgupinge	7

See lehekülg on tahtlikult tühjaks jäetud.